

- SK** Striekacia pištoľ s hornou nádobkou
- CZ** Stříkáč pistol s horní nádobkou
- HU** Adagoló/szóró pisztoly felső tartállyal
- RO** Pistol de vopsit cu recipient în partea de sus volum
- EN** Spray gun with upper cup
- DE** Spritzpistole mit oberbehälter



S-970A, S-970B

**Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual
Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung**



STRIEKACIA PIŠTOĽ S HORNOU NÁDOBKOU**POUŽITIE**

- Striekacia pištoľ je určená na nanášanie bežných náterových hmôt (lakov, syntetických a vodou riediteľných farieb) na povrch prúdom stlačeného vzduchu.
- Pištoľ pracuje pri nízkom tlaku, pri ktorom sa odráža menšie množstvo náterovej hmoty od povrchu, čo umožňuje vyšší nános farby s nižšou spotrebou oproti vysokotlakovej pištoľi. Princíp HVLP (High Volume Low Pressure) umožňuje znížiť spotrebu náterovej hmoty až o 25 % za podmienky používania pištole v rozmedzí pracovného tlaku.
- Pištoľ je vybavená skrutkou na plynulú reguláciu prietoku vzduchu, objemu rozstrekovanej náterovej hmoty a nastavenie okrúhleho alebo širokého striekacieho vzoru.
- Striekacia pištoľ je určená na domáce a remeselné práce.

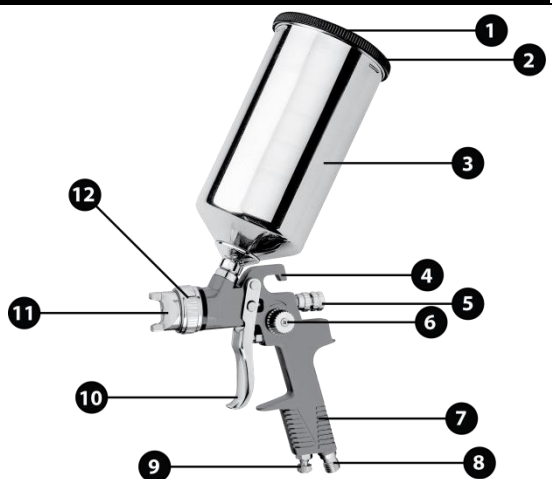
Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MODEL	S-970A	S-970B
MAX. PRACOVNÝ TLAK	4 bar	4 bar
SPOTREBA VZDUCHU	141 – 283 l/min	141 – 283 l/min
SPOTREBA STRIEKANEJ KVAPALINY	160-240 ml/min	160-240 ml/min
OBJEM NÁDOBY NA NÁTEROVÚ HMOTU	600 ml	1 000 ml
MATERIAL NÁDOBY	Plast	Hliník
ŠTANDARDNÝ PRIEMER TRYSKY	1,4 mm	1,4 mm
PRIEMER TRYSKY	1,2 – 2,5 mm	1,2 – 2,5 mm
TEPLOTA NÁTEROVEJ HMOTY A PROSTREDIA	5 – 43 °C	5 – 43 °C
HLADINA AKUSTICKÉHO TLAKU (L _{pA})	76 dB(A)	79 dB(A)
HLADINA AKUSTICKÉHO VÝKONU (L _{WA})	87 dB(A)	90 dB(A)
HMOTNOSŤ	0,65 kg	0,65 kg

ČASTI VÝROBKU

1. Zavzdušňovací otvor nádoby rozstrekovanej náterovej hmoty
2. Viečko nádoby
3. Nádoba na náterovú hmotu
4. Háčik na zavesenie striekacej pištole
5. Skrutka na reguláciu objemu rozstrekovanej náterovej hmoty
6. Skrutka na nastavenie okrúhleho alebo plochého vzoru
7. Rukoväť
8. Vsuvka do zásuvky rýchlospojky
9. Skrutka na reguláciu prietoku vzduchu
10. Ovládacia páčka
11. Vzduchová hlavica
12. Tryska



VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Prečítajte si návod na použitie.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc
	Používajte ochranné pracovné okuliare.
	Noste ochranné rukavice.
	<i>Noste ochrannú dýchaciu masku.</i>
	Za tento obal bol uhradený finančný príspevok na spätný odber a jeho ďalšie spracovanie recykláciou.
	Recyklovateľný výrobok

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- **Pred použitím striekacej pištole si prečítajte návod na použitie. Výrobca nenesie zodpovednosť za zranenia či vzniknuté poškodenia náradia v dôsledku jeho nevhodného používania.**
- Pri používaní striekacej pištole buďte pozorný a ostražitý, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzate. Sústreďte sa na prácu. So striekacou pištoľou nepracujte ak ste unavený, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci nejedzte, nepite a nefajčite.
- Striekacia pištoľ nie je určená na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v jej bezpečnom používaní, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť so striekacou pištoľou hrať.
- Používajte ochranné pomôcky. Používajte ochranné prostriedky odpovedajúce druhu práce, ktorú prevádzate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb. Počas práce zamedzte prístup na pracovisko osobám bez ochranných pomôcok a zvieratám.
- Striekaciu pištoľ používajte len v dobre odvetrávaných priestoroch, pretože hrozí nebezpečenstvo vdýchnutia nebezpečných látok.
- Zamedzte kontaktu náterových hmôt či rozpúšťadiel s očami alebo pokožkou. Ak dôjde k požitiu, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.
- Pri akejkoľvek manipulácii s náterovými hmotami a rozpúšťadlami nefajčite a zamedzte prístupu otvoreného ohňa či iskier. Pary rozpúšťadiel môžu byť za určitých podmienok výbušné, preto so striekacou pištoľou nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.
- Striekaciu pištoľ nepoužívajte na iné účely, než na aké je určená.
- Zamedzte kontaktu striekacej pištole s agresívnymi látkami (kyseliny, lúhy, bieliná, dezinfekčné prostriedky atď.).
- Striekaciu pištoľ nepoužívajte za nepriaznivých podmienok (teplota nad 43 °C, nevhodný smer vetra atď.) a v blízkosti potravín (potravín, liekov atď.).
- Pri práci zaujmite stabilný postoj a pracujte na dobre osvetlenom mieste.
- Striekacou pištoľou nikdy nemierte na osoby a zvieratá.
- Na rozstrekovanie náterovej hmoty používajte iba stlačený vzduch, nikdy nie kyslík či iné plyny.
- Striekaciu pištoľ pripájajte ku kompresoru iba tlakovou vzduchovou hadicou s rýchlospojками.

- Nikdy neprekračujte maximálny pracovný tlak stlačeného vzduchu a teplotu náterovej hmoty.
- Tlak vzduchu regulujte iba cez redukčný ventil.
- Zabráňte tomu, aby vzduchová hadica prišla do kontaktu s ostrými hranami alebo vysokými teplotami. Ak dôjde k poškodeniu hadice, vymeňte ju.
- Nikdy striekaciu pištoľ neťahajte za vzduchovú hadicu a spoje nerozpájajte ťahom za hadicu.
- Tlakovú hadicu pri odpájaní pridržiujte, aby nedošlo k švihnutiu.
- Poškodené diely nahradzujte iba originálnymi kusmi dodávanými výrobcom.
- Opravu zaistite iba v autorizovanom servise.
- Zvyšky náterových hmôt a rozpúšťadiel ekologicky zlikvidujte podľa pokynov ich výrobcu.

POUŽITIE

PRED POUŽITÍM

- K striekacej pištoľi pripojte prostredníctvom rýchlospojok filter (nie je súčasťou balenia).
- Spojenie vykonajte zasunutím vsuvky rýchlospojky do zásuvky rýchlospojky. Presvedčte sa o ich pevnom spojení.
- Na rozpojenie stlačte krúžok zásuvky rýchlospojky a vsuvku vysuňte von.

Poznámka: V závislosti od dĺžky a priemeru vzduchovej hadice, prostredníctvom ktorej je pištoľ pripojená ku kompresoru, môže byť tlak v mieste pripojenia k pištoľi nižší, než nastavený tlak v mieste pripojenia ku kompresoru. Preto odporúčame na koncovku pištole najprv pripojiť redukčný ventil, ku ktorému sa následne pripojí prostredníctvom rýchlospojok filter. Odporúčame použiť redukčný ventil so zabudovaným filtrom.

- Striekaciu pištoľ s nainštalovaným pneumatickým príslušenstvom pripojte vzduchovou tlakovou hadicou ku kompresoru pomocou rýchlospojok.
- Na redukčnom ventile kompresora alebo na redukčnom ventile na striekacej pištoľi (ak je nainštalovaný v prípade použitia dlhej tlakovej hadice) nastavte maximálny pracovný tlak pre striekaciu pištoľ.
- Overte pevné spojenie všetkých spojených častí.

POUŽITIE

- Pištoľ držte kolmo stále v rovnakej vzdialenosti od striekaného povrchu. Táto vzdialenosť by mala byť 20 – 25 cm.
- Pištoľ vedzte rovnomerným plynulým pohybom a trysku nevybočujte do strán, pretože to spôsobí nahromadenie farby v strede ťahu a nedostatočné pokrytie povrchu na každom konci.
- Ovládaci páčku pištole stlačte až po začatí pohybu a uvoľnite ju pred ukončením pohybu. Týmto postupom dosiahnete splynutie každého ťahu s ďalším bez toho, aby bolo zjavné prekrytie alebo nerovnosť.
- Ťahy prekrývajte len toľko, koľko je potrebné, inak nanesené vrstvy nebudú rovnomerné.
- Množstvo nanášanej farby regulujte rýchlosťou ťahu, vzdialenosťou od povrchu a nastavením pomocou regulačnej skrutky.
- Pre lepší výsledok nanášajte dve tenké vrstvy nie jednu hrubú.
- Okolo pracovného priestoru rozprestrite kusy pevného papiera či iného materiálu, aby ste ochránili susedné povrchy od nežiaduceho postriekania.

ÚDRŽBA

- Po každom použití striekaciu pištoľ ihneď dôkladne vyčistite, aby nedošlo k zaschnutiu farby v jej vnútornej časti.
- Pred čistením a údržbou odpojte pištoľ od zdroja stlačeného vzduchu.

POSTUP ČISTENIA:

1. Z nádoby pištole vylejte zostávajúcu farbu do vhodnej nádoby.
2. Odskrutkujte vzduchovú hlavicu a skrutku na reguláciu objemu rozstrekovanej farby.
3. Z vnútornej časti pištole vyberte ihlu s pružinou a potom odskrutkujte trysku.

4. Pomocou handričky namočenej v rozpúšťadle vyčistite vnútorné časti pištole a odmontované diely. V prípade potreby použite kefku namočenú v rozpúšťadle.

UPOZORNENIE:

- Nikdy na čistenie otvorov trysky a vzduchovej hlavice nepoužívajte kovové či iné predmety, ktoré by mohli otvory poškodiť.
- Na čistenie nepoužívajte halogénové rozpúšťadlá (trichlórmetyl, etylchlór a pod.), ktoré môžu poškodiť tesnenie či chemicky reagovať s kovovými časťami pištole.
- Nikdy striekaciu pištoľ neponárajte do rozpúšťadla.

5. Po vyčistení striekaciu pištoľ zmontujte dohromady. Závit trysky a vzduchovej hlavice najprv jemne potrite mazivom, aby nedošlo k ich zadreniu. Nepoužívajte mazivá obsahujúce silikón.

6. Do vymytej nádoby pištole nalejte malé množstvo čistého rozpúšťadla a vystriekajte ho, aby sa odstránili zvyšky nevymytej farby v útrobach pištole.

RIEŠENIA PROBLÉMOV		
PORUCHA/VZOR STRIEKANIA	PRÍČINA	RIEŠENIE
VZOR FARBY JE PRERUŠOVANÝ ALEBO PIŠTOĽ STRIEKA TRHANE 	Málo farby v nádobe	Doplňte farbu
	Šikmé držanie pištole	Pištoľ narovnajte
	Zastavovanie vzoru	Pištoľ vyčistite
	Voľná alebo poškodená tryska	Trysku utiahnite alebo vymeňte
	Vysoká viskozita farby	Farbu nariedte
	Upchatý alebo uzatvorený otvor vo viečku nádoby	Otvor vyčistite alebo otvorte
	Opotrebené tesnenie ihly alebo voľná ihla	Vymeňte tesnenie a ihlu nastavte
	Prípojka stlačeného vzduchu netesní	Skontrolujte prípojku pri pištoli aj pri zdroji
STRIEKANÝ OBRAZ NIE JE ROZPRESTRETÝ ROVNOMERNE 	Zanesená alebo poškodená vzduchová hlavica	Vzduchovú hlavicu vyčistite alebo vymeňte
	Zanesená tryska alebo poškodený nejaký diel	Trysku vyčistite a poškodený diel vymeňte
	Poškodená ihla trysky	Ihlu vymeňte
STRIEKANÝ OBRAZ JE OBLÚKOVITÝ S TVORIACIMI SA KVAPKAMI 	Znečistená alebo poškodená tryska alebo vzduchová hlavica	Trysku a hlavicu vyčistite alebo vymeňte
	Príliš nízky pracovný tlak	Zvýšte pracovný tlak
	Vysoká viskozita farby	Farbu nariedte
NEROVNOMERNÉ NANÁŠANIE FARBY 	Vysoký pracovný tlak	Znížte prietok vzduchu pomocou regulačnej skrutky
	Farba upcháva trysku a hlavicu	Vyčistite trysku a hlavicu
HROMADENIE MATERIÁLU V STREDE 	Nadmerné množstvo farby vzhľadom k prietoku vzduchu	Znížte objem rozstrekovanej farby pomocou skrutky na reguláciu objemu farby
	Vysoká viskozita farby	Farbu nariedte
	Príliš malá vzdialenosť od pracovného povrchu	Nastavte správnu vzdialenosť

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

STŘÍKACÍ PISTOLE S HORNÍ NÁDOBKOU**POUŽITÍ**

- Stříkací pistole je určena k nanášení běžných nátěrových hmot (laků, syntetických a vodou ředitelných barev) na povrch proudem stlačeného vzduchu.
- Pistole pracuje při nízkém tlaku, při kterém se odráží menší množství nátěrové hmoty od povrchu, což umožňuje vyšší nános barvy s nižší spotřebou oproti vysokotlaké pistoli. Princip HVLP (High Volume Low Pressure) umožňuje snížit spotřebu nátěrové hmoty až o 25% za podmínky používání pistole v rozmezí pracovního tlaku.
- Pistole je vybavena šroubem na plynulou regulaci průtoku vzduchu, objemu rozstříkované nátěrové hmoty a nastavení kulatého nebo širokého stříkacího vzoru.
- Stříkací pistole je určena pro domácí a řemeslné práce.

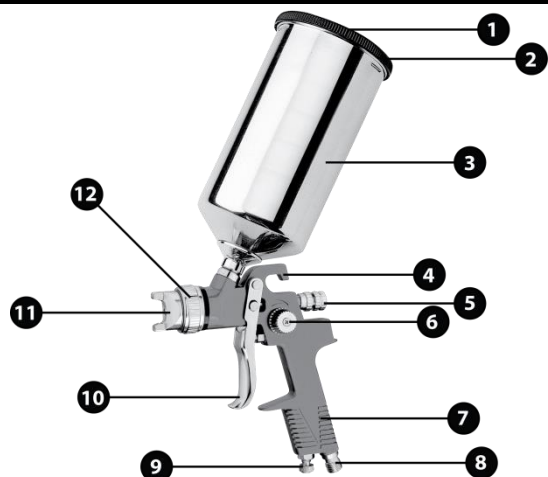
Zařízení používejte pouze na předepsané účely. Jakékoliv jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel / obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoliv poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové použití. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRY

MODEL	S-970A	S-970B
MAX. PRACOVNÍ TLAK	4 bar	4 bar
SPOTŘEBA VZDUCHU	141 – 283 l/min	141 – 283 l/min
SPOTŘEBA STŘÍKANÝ KAPALINY	160-240 ml/min	160-240 ml/min
OBJEM NÁDOBY NA NÁTĚROVOU HMOTU	600 ml	1000 ml
MATERIAL NÁDOBY	Plast	Hliník
STANDARDNÍ PRŮMĚR TRYSKY	1,4 mm	1,4 mm
PRŮMĚR TRYSKY	1,2 – 2,5 mm	1,2 – 2,5 mm
TEPLOTA NÁTĚROVÉ HMOTY A PROSTŘEDÍ	5 – 43 °C	5 – 43 °C
HLADINA AKUSTICKÉHO TLAKU (L _{pA})	76 dB(A)	79 dB(A)
HLADINA AKUSTICKÉHO VÝKONU (L _{WA})	87 dB(A)	90 dB(A)
HMOTNOST	0,65 kg	0,65 kg

ČÁSTI VÝROBKU

1. Zavzdušňovací otvor nádoby rozstříkované nátěrové hmoty
2. Víčko nádoby
3. Nádoba na nátěrovou hmotu
4. Háček na zavěšení stříkací pistole
5. Šroub na regulaci objemu rozstříkované nátěrové hmoty
6. Šroub pro nastavení kulatého nebo plochého vzoru
7. Rukojeť
8. Vsuvka do zásuvky rychlospojky
9. Šroub pro regulaci průtoku vzduchu
10. Ovládací páčka
11. Vzduchová hlavice
12. Tryska



VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Přečtěte si návod k použití.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Namísto toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Používejte ochranné pracovní brýle.
	Používejte ochranné rukavice.
	<i>Noste ochrannou dýchací masku.</i>
	Za tento obal byl uhrazen finanční příspěvek na zpětný odběr a jeho další zpracování recyklací.
	Recyklovatelný výrobek

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- **Před použitím stříkací pistole si pozorně návod k použití. Výrobce nenese odpovědnost za zranění či vzniklé poškození náradí v důsledku jeho nevhodného používání.**
- Při používání stříkací pistole buďte pozorný a ostražitý, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustřeďte se na práci. Se stříkací pistolí nepracujte pokud jste unavený nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického náradí může vést k vážnému poranění osob. Při práci nejezte, nepijte a nekuřte.
- Stříkací pistole není určena pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v jejím bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, abyste zajistili, že se nebudou moci se stříkací pistolí hrát.
- Používejte ochranné pomůcky. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují riziko poranění osob. Během práce zamezte přístup na pracoviště osobám bez ochranných pomůcek a zvířatům.
- Stříkací pistolí používejte pouze v dobře odvětrávaných prostorách, protože hrozí nebezpečí vdechnutí nebezpečných látek.
- Zamezte kontaktu náterových hmot či rozpouštědel s očima nebo pokožkou. Pokud dojde k požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Při jakékoliv manipulaci s náterovými hmotami a rozpouštědly nekuřte a zamezte přístupu otevřeného ohně či jisker. Páry rozpouštědel mohou být za určitých podmínek výbušné, proto se stříkací pistolí nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Stříkací pistolí nepoužívejte pro jiné účely, než na jaké je určena.
- Zamezte kontaktu stříkací pistole s agresivními látkami (kyseliny, louhy, bělidla, dezinfekční prostředky atd.).
- Stříkací pistolí nepoužívejte za nepříznivých podmínek (teplota nad 43 ° C, nevhodný směr větru atd.) A v blízkosti poživatín (potravin, léků atd.).
- Při práci zaujměte stabilní postoj a pracujte na dobře osvětleném místě.
- Stříkací pistolí nikdy nemiřte na osoby a zvířata.
- Na rozstříkování náterové hmoty používejte pouze stlačený vzduch, nikdy ne kyslík či jiné plyny.
- Stříkací pistolí připojujte ke kompresoru pouze tlakovou vzduchovou hadicí s rychlospojkami.

- Nikdy nepřekračujte maximální pracovní tlak stlačeného vzduchu a teplotu nátěrové hmoty.
- Tlak vzduchu regulujte pouze přes redukční ventil.
- Zabraňte tomu, aby vzduchová hadice přišla do kontaktu s ostrými hranami nebo vysokými teplotami. Pokud dojde k poškození hadice, vyměňte ji.
- Nikdy stříkáci pistoli netahejte za vzduchovou hadici a spoje Neotevírejte tahem za hadici.
- Tlakovou hadici při odpojování přidržujte, aby nedošlo k švihnutím.
- Poškozené díly nahrazujte pouze originálními kusy dodávanými výrobcem.
- Opravu zajistěte pouze v autorizovaném servisu.
- Zbytky nátěrových hmot a rozpouštědel ekologicky zlikvidujte podle pokynů jejich výrobce.

POUŽITÍ

PŘED POUŽITÍM

- K stříkáci pistoli připojte prostřednictvím rychlospojek filtr (není součástí balení).
- Spojení proveďte zasunutím vsuvky rychlospojky do zásuvky rychlospojky. Přesvědčte se o jejich pevném spojení.
- Na rozpojení stiskněte kroužek zásuvky rychlospojky a vsuvku vysuňte ven.

Poznámka: V závislosti na délce a průměru vzduchové hadice, jejímž prostřednictvím je pistole připojena ke kompresoru, může být tlak v místě připojení k pistoli nižší, než nastavený tlak v místě připojení ke kompresoru. Proto doporučujeme na koncovku pistole nejprve připojit redukční ventil, ke kterému se následně připojí prostřednictvím rychlospojek filtr. Doporučujeme použít redukční ventil se zabudovaným filtrem.

- Stříkáci pistoli s nainstalovaným pneumatickým příslušenstvím připojte vzduchovou tlakovou hadicí ke kompresoru pomocí rychlospojek.
- Na redukčním ventilu kompresoru nebo na redukčním ventilu na stříkáci pistoli (pokud je nainstalován v případě použití dlouhé tlakové hadice) nastavte maximální pracovní tlak pro stříkáci pistoli.
- Ověřte pevné spojení všech spojených částí.

POUŽITÍ

- Pistole držte kolmo stále ve stejné vzdálenosti od stříkaného povrchu. Tato vzdálenost by měla být 20 - 25 cm.
- Pistole vedte rovnoměrným plynulým pohybem a trysku nevybočujte do stran, protože to způsobí nahromadění barvy uprostřed tahu a nedostatečné pokrytí povrchu na každém konci.
- Ovládací páčku pistole stiskněte až po zahájení pohybu a uvolněte ji před ukončením pohybu. Tímto postupem dosáhnete splynutí každého tahu s dalším, aniž bylo zjevné překrytí nebo nerovnost.
- Tahy překrývejte jen tolik, kolik je potřeba, jinak nanesené vrstvy nebudou rovnoměrné.
- Množství nanášené barvy regulujte rychlostí tahu, vzdáleností od povrchu a nastavením pomocí regulačního šroubu.
- Pro lepší výsledek nanášejte dvě tenké vrstvy ne jednu hrubou.
- Kolem pracovního prostoru rozprostřete kusy pevného papíru či jiného materiálu, abyste ochránili sousední povrchy od nežádoucího potřísnění.

ÚDRŽBA

- Po každém použití stříkáci pistoli ihned důkladně vyčistěte, aby nedošlo k zaschnutí barvy v její vnitřní části.
- Před čištěním a údržbou odpojte pistole od zdroje stlačeného vzduchu.

POSTUP ČIŠTĚNÍ:

1. Z nádoby pistole vylijte zbývající barvu do vhodné nádoby.
2. Odšroubujte vzduchovou hlavici a šroub na regulaci objemu rozstříkované barvy.
3. Z vnitřní části pistole vyberte jehlu s pružinou a potom odšroubujte trysku.

4. Pomocí hadříku namočeného v rozpouštědle vyčistěte vnitřní části pistole a odmontované díly. V případě potřeby použijte kartáček namočenou v rozpouštědle.

UPOZORNĚNÍ:

- Nikdy na čištění otvorů trysky a vzduchové hlavice nepoužívejte kovové či jiné předměty, které by mohly otvory poškodit.
- K čištění nepoužívejte halogenové rozpouštědla (trichlórmetyl, etylchlór apod.), které mohou poškodit těsnění či chemicky reagovat s kovovými částmi pistole.
- Nikdy stříkací pistoli neponořujte do rozpouštědla.

5. Po vyčištění stříkací pistoli smontujte dohromady. Závit trysky a vzduchové hlavice nejprve jemně potřete mazivem, aby nedošlo k jejich zadření. Nepoužívejte maziva obsahující silikon.

6. Do vymyté nádoby pistole nalijte malé množství čistého rozpouštědla a vystříkejte ho, aby se odstranily zbytky nevymytej barvy v útrokách pistole.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PORUCHA/VZOR STŘÍKÁNÍ	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
VZOR BARVY JE PŘERUŠOVANÝ NEBO PISTOLE STŘÍKÁ TRHANĚ 	Málo barvy v nádobě	Doplňte barvu
	Šikmé držení pistole	Pistole narovnejte
	Zastavování vzoru	Pistole vyčistěte
	Volná nebo poškozená tryska	Trysku utáhněte nebo vyměňte
	Vysoká viskozita barvy	Barvu naředěte
	Ucpaný nebo uzavřený otvor ve víčku nádoby	Otvor vyčistěte nebo otevřete
	Opotřeбенé těsnění jehly nebo volná jehla	Vyměňte těsnění a jehlu nastavte
	Přípojka stlačeného vzduchu netěsní	Zkontrolujte přípojku při pistoli i u zdroje
STŘÍKANÝ OBRAZ NENÍ ROZPROSTŘENÝM ROVNOMĚRNĚ 	Zanesená nebo poškozená vzduchová hlavice	Vzduchovou hlavici vyčistěte nebo vyměňte
	Zanesená tryska nebo poškozený nějaký díl	Trysku vyčistěte a poškozený díl vyměňte
	Poškozená jehla trysky	Jehlu vyměňte
STŘÍKANÝ OBRAZ JE OBLOUKOVITĚ S TVOŘÍCÍMI SE KAPKY 	Znečištěná nebo poškozená tryska nebo vzduchová hlavice	Trysku a hlavici vyčistěte nebo vyměňte
	Příliš nízký pracovní tlak	Zvyšte pracovní tlak
	Vysoká viskozita barvy	Barvu naředěte
NEROVNOMĚRNÉ NANÁŠENÍ BARVY 	Vysoký pracovní tlak	Snižte průtok vzduchu pomocí regulačního šroubu
	Barva ucpává trysku a hlavici	Vyčistěte trysku a hlavici
HROMADĚNÍ MATERIÁLU UPROSTŘED 	Nadměrné množství barvy vzhledem k průtoku vzduchu	Snižte objem rozstříkované barvy pomocí šroubu na regulaci objemu barvy
	Vysoká viskozita barvy	Barvu naředěte
	Příliš malá vzdálenost od pracovního povrchu	Nastavte správnou vzdálenost

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Symbol přeškrtnuté popelnice na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

ADAGOLÓ/SZÓRÓ PISZTOLY FELSŐ TARTÁLYAL
HASZNÁLAT

- A szórópisztolyt úgy tervezték, hogy a szokásos festékeket (lakkok, szintetikus és vízben hordozó festékek) a felületre sűrített levegősugarakkal továbbítsa.
- A pisztoly alacsony nyomáson működik, kevesebb festéket tükrözve a felületről, lehetővé téve a festék nagyobb felvitelét alacsonyabb fogyasztás mellett, mint a nagynyomású pisztoly. A HVLP (nagy volumenű alacsony nyomás) elv lehetővé teszi a festékfogyasztás akár 25% -kal történő csökkentését, ha a fegyvert az üzemi nyomástartományon belül használják.
- A pisztoly csavarral van felszerelve, amely folyamatosan szabályozza a légáramot, a permetezett festék mennyiségét és a kerek vagy széles permetezési mintát.
- A szórópisztolyt háztartási és kézműipari munkákra tervezték.

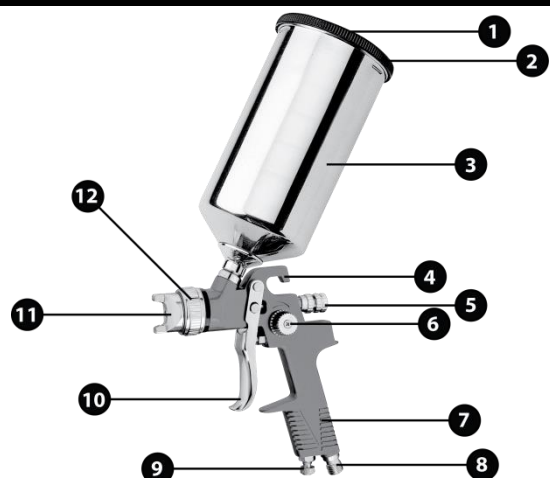
A készüléket csak a rendeltetésszerűen használja. Minden más felhasználás visszaélésnek minősül. A visszaélés által okozott károkért vagy sérülésekért a felhasználó / üzemeltető, nem pedig a gyártó felel. Vegye figyelembe, hogy ezt a készüléket nem kereskedelmi vagy ipari felhasználásra tervezték. A jótállás nem vonatkozik, ha az eszközt kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.

TECHNIKAI PARAMÉTEREK

MODELI	S-970A	S-970B
MAX. ÜZEMI NYOMÁS	4 bar	4 bar
LEVEGŐ FOGYASZTÁS	141 – 283 l/min	141 – 283 l/min
A SZÓRÓ FOLYADÉK FOGYASZTÁSA	160-240 ml/min	160-240 ml/min
A BEVONÓANYAG EDÉNYÉNEK KÖBtartalma	1000 ml	1000 ml
AZ EDÉNY ANYAGA	Aluminium	Műanyag
A FÚVÓKA STANDARD ÁTMÉRŐJE	1,4 mm	1,4 mm
A FÚVÓKA ÁTMÉRŐJE	1,2 – 2,5 mm	1,2 – 2,5 mm
A BEVONÓANYAG ÉS KÖRNYEZET HŐMÉRSÉKLETE	5 – 43 °C	5 – 43 °C
AKUSZTIKAI NYOMÁS SZINT (L _{pA})	76 dB(A)	79 dB(A)
AKUSZTIKAI TELJESÍTMÉNY SZINT (L _{WA})	87 dB(A)	90 dB(A)
SÚLY	0,65 kg	0,65 kg

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. A bevonóanyag tartályának levegő nyílása
2. A tartály fedele
3. A bevonóanyag tartálya
4. A horog a szórópisztoly függesztéséhez
5. Csavar a permetezett festék mennyiségének szabályozására
6. Kerek vagy lapos mintázat beállító csavar
7. Fogantyú
8. Csatlakozó be a gyorscsatlakozó aljzatba
9. Csavar a légáram szabályozására
10. Vezérlőkar
11. Légfej
12. Fúvóka



JELMAGYARÁZAT

	Olvassa el a használati útmutatót.
	Ne dobja a háztartási hulladék közé. Ehelyett forduljon egy újrahasznosító központhoz környezetbarát módon. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére.
	A termék megfelel az alkalmazandó európai irányelveknek, és ezen irányelvek megfeleltetésértékelési módszerét elvégezték
	Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen védőkesztyűt.
	Viseljen légzőmaszkot.
	Pénzügyi hozzájárulást kapott a csomagolásért a visszavételhez és a további újrahasznosításhoz.
	Újrahasznosítható termék

BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **A szórópisztoly használata előtt olvassa el a használati útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a szerszám nem rendeltetésszerű használatából származó sérüléseiért vagy károsodásáért.**

- Legyen óvatos és éber, amikor a szórópisztolyt használja, különös figyelmet fordítva átadod. Összpontosítson a munkára. Ne használja a szórópisztolyt, ha fáradt vagy drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Még egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos kéziszerszámok használatakor súlyos személyi sérüléseket okozhat. Munka közben tilos enni, inni és dohányozni.

- A szórópisztollyal nem szabad olyan személyeket (beleértve a gyermekeket) használni, akiknek fizikai, érzékszervi vagy mentális fogyatékosága vagy tapasztalat és ismeretek hiánya megakadályozza a biztonságos használatát, kivéve, ha a biztonságáért felelős személy ezeket felügyeli vagy utasítja. Óvakodjon a gyermekektől annak biztosítása érdekében, hogy nem tudnak játszani a szórópisztollyal.

- Viseljen védőfelszerelést. Viseljen az elvégzett munka típusának megfelelő védőfelszerelést. Védőfelszerelés, például a munkakörülményekkel összhangban alkalmazott légzőkészülék, csúszásmentes biztonsági cipő, fejfedő vagy hallásvédő eszköz csökkenti a személyi sérülés kockázatát. A munkavégzés során ne engedje be a védőfelszerelés nélküli személyeket vagy állatokat.

- A szórópisztolyt csak jól szellőző helyen használja, mivel fennáll a veszélyes anyagok belélegzésének veszélye.

- Kerülje a festékek vagy oldószerek szembe vagy bőrbe kerülését. Lenyelés esetén azonnal orvoshoz kell fordulni.

- Festékek és oldószerek kezelésekor ne dohányozzon és kerülje a nyílt lángot vagy szikrát. Az oldószergőzők bizonyos körülmények között robbanásveszélyesek lehetnek, ezért ne működtesse a szórópisztolyt robbanásveszélyes környezetben.

- Ne használja a szórópisztolyt a rendeltetéstől eltérő célra.

- Kerülje a szórópisztoly érintkezését agresszív anyagokkal (savak, lúgok, fehérítők, fertőtlenítőszer stb.).

- Ne használja a szórópisztolyt kedvezőtlen körülmények között (hőmérséklet 43 ° C felett, nem megfelelő szélirány stb.) És élelmiszerek (élelmiszerek, gyógyszerek stb.) Közelében.

- Vessen egy stabil testtartást, és jól megvilágított helyen dolgozzon.

- Soha ne irányítsa a szórópisztolyt emberekre vagy állatokra.

- A festék permetezésére csak sűrített levegőt használjon, soha ne oxigént vagy más gázokat.

- A szórópisztolyt csak a gyorscsatlakozással ellátott sűrített levegő tömlővel szabadon csatlakoztassa a kompresszorhoz.

- Soha ne lépje túl a sűrített levegő maximális üzemi nyomását és a festék hőmérsékletét.

- A légnyomást csak a nyomásszabályozóval szabad szabályozni.
- Ne engedje, hogy a levegőtömlő érintkezzen éles élekkel vagy magas hőmérséklettel. amikor a tömlő megsérül, cserélje ki.
- Soha ne húzza a szórópisztolyt a légtömlőnél, és a tömlő meghúzásával válassza le a csatlakozásokat.
- Tartsa lenyomva a nyomáscsövet, amikor megakadályozza annak leesését.
- A sérült alkatrészeket csak a gyártó által szállított eredeti alkatrészekre cserélje ki.
- Kizárólag hivatalos szervizben javíthatja.
- A maradék festékeket és oldószereket környezetbarát módon ártalmatlanítsa a gyártó utasításai szerint.

HASZNÁLAT

HASZNÁLAT ELŐTT

- Csatlakoztasson egy szűrőt (nem tartozék) a szórópisztolyhoz gyorskioldókkal.
 - Csatlakoztassa úgy, hogy behelyezi a gyorscsatlakozó mellbimbót a gyorscsatlakozó aljzatba. Ellenőrizze, hogy szilárdak-e kapcsolat.
 - A leválasztáshoz nyomja meg a gyorskioldó aljzat gyűrűjét, és húzza ki a mellbimbót.
- Megjegyzés: A fegyvernek a kompresszorhoz csatlakoztatott légtömlő hosszától és átmérőjétől függően a pisztoly csatlakozási pontján a nyomás lehet alacsonyabb, mint a kompresszor csatlakozási pontján beállított nyomás. Ezért azt javasoljuk, hogy először csatlakoztasson egy nyomáscsökkentő szelepet a pisztoly végéhez, amelyhez a szűrőt gyorscsatlakozókkal kötik össze. Javasoljuk, hogy nyomáscsökkentő szelepet használjon beépített szűrővel.
- Csatlakoztassa a szórópisztolyt a légnyomás tömlővel felszerelt pneumatikus tartozékokkal a kompresszorhoz gyorscsatlakozókkal.
 - A kompresszor nyomáscsökkentő szelepén vagy a szórópisztoly nyomáscsökkentő szelepén (ha van) hosszú nyomású tömlő használata esetén) állítsa be a permetező pisztoly maximális üzemi nyomását.
 - Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megfelelően csatlakozik-e.

HASZNÁLAT

- Tartsa merőlegesen a fegyvert ugyanolyan távolságra a permetezendő felülettől. Ennek a távolságnak 20-25 cm-nek kell lennie.
- Futtassa egyenletesen a fegyvert, és ne forgassa a fúvókát oldalra, mert ez a festék felhalmozódását okozhatja a löket közepén, és a felület mindkét végén nem lesz megfelelő.
- Ne nyomja meg a pisztolyvezérlő kart, amíg a mozgás meg nem kezdődik, és engedje el a mozgás megállítása előtt. Ily módon egyesítheti egyes lépéseket a következőkkel, átfedések és egyenetlenségek nélkül.
- Csak annyi ütést fedjen le, amennyire szükséges, különben a rétegek nem lesznek egyenletesek.
- A felhordandó festék mennyiségét a húzási sebességgel, a felülettől való távolsággal és a beállítással állítsa be beállító csavarok.
- A jobb eredmény érdekében két vékony réteget alkalmazzon, nem egy vastagot.
- A szilárd papír vagy más anyag darabjait szétoszlatni a munkaterületen, hogy megvédje a szomszédos felületeket a nem kívánt fröccsenéstől.

KARBANTARTÁS

- Minden egyes használat után alaposan tisztítsa meg a szórópisztolyt, hogy a festék ne száradjon belül.
- Tisztítás és karbantartás előtt válassza le a pisztolyt a sűrített levegő ellátásáról.

A TISZTÍTÁS FOLYAMATA:

1. Öntse a fennmaradó festéket a pisztolytartályból egy megfelelő tartályba.
2. Csavarja le a levegőfejet és a festék mennyiségének beállító csavarját.

3. Távolítsa el a rugós tűt a pisztoly belsejéből, majd csavarja le a fúvókát.
4. Oldószerrel átitatott ruhával tisztítsa meg a pisztoly belsejét és az eltávolított alkatrészeket. Ha szükséges, használjon oldószerrel átitatott kefé.

FIGYELMESZTETÉS:

- A fúvóka nyílásának tisztításához soha ne használjon fém vagy más tárgyat, amely károsíthatja a lyukakat.
- A tisztításhoz ne használjon halogén oldószereket (triklór-metil, etil-klór stb.), Mivel ezek károsíthatják a tömítést, vagy kémiai reakcióba léphetnek a pisztoly fém alkatrészeivel.
- Soha ne merítse a szórópisztolyt az oldószerbe.

5. Tisztítás után szerelje össze a szórópisztolyt. Finoman kenje meg a fúvóka / levegő fej menetét zsírral, hogy elkerülje a rohamokat. Ne használjon szilikon tartalmú kenőanyagokat.

6. Öntsön egy kis mennyiségű tiszta oldószert az öblített porlasztótartályba, és porlasztással távolítsa el tisztítatlan festék maradványai a fegyver bélében.

A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

MEGHIBÁSODÁS/A PERMETEZÉS ÁBRÁJA	OK	MEGOLDÁS
A SZÍN ÁBRÁJA MEGSZAKÍTOT VAGY A PISZTOLY SZAGGATOTTAN PERMETEZIK 	Kevés szín a tartályba	Szín hozzáadása
	A pisztoly ferdén vann	Egyenesítse ki a pisztolyt
	Az ábra megállása	Tisztítsa ki a pisztolyt
	Laza vagy hibás fúvóka	Húzza meg vagy cserélje ki a fúvókát
	Magas viszkozitású festék	Hígítsa fel a színt
	Eldugult vagy zárt lyuk a tartály fedelében	Tisztítsa meg vagy nyissa ki a nyílást
	Kopott tűtömítés vagy laza tű	Cserélje ki a tömítést és állítsa be a tűt
	A sűrített levegő csatlakozás szivárog	Ellenőrizze a csatlakozást a fegyvernél és az áramforrásnál
A PERMETEZŐ ÁBRA NEM EGYENLETESEN OSZLIK MEG 	Eldugult vagy sérült levegőfej	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a levegőfejet
	Eldugult fúvóka vagy sérült rész	Tisztítsa vagy cserélje ki a sérült részt
	Sérült fúvókatű	Cserélje ki a tűt
AZ ÁBRA ÍVES ÉS CSEPPEK VANNAK RAJTA 	Piszkos vagy sérült fúvóka vagy levegőfej	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a fúvókát és a fejet
	Túl alacsony a munkanyomás	Növelje az üzemi nyomást
	Magas viszkozitású hígítsa a festéket	Hígítsa fel a színt
NEM EGYENLETES SZÍN ALKALMAZÁSA 	Magas üzemi nyomás	Csökkentse a légáramot a beállító csavarral
	A festék eltömíti a fúvókát és a fejet	Tisztítsa meg a fúvókát és a fejet
AZ ANYAG KÖZÉPEN HALMOZÓDIK 	A légáram miatt túl sok festék van	Csökkentse a permet mennyiségét a festék mennyiségének beállító csavarjával
	Magas viszkozitású	Hígítsa fel a színt

	festék	
	Túl kis távolság a munkafelülettől	Állítsa be a helyes távolságot

KÖRNYEZETVÉDELEM



A termékeknél vagy a kísérőokmányokon áthúzott, kerekes szemétkosár-szimbólum azt jelzi, hogy a használt termékeket tilos hozzáadni az általános háztartási hulladékhoz. A megfelelő ártalmatlanítás, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, szállítsa ezeket a termékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre ingyenes szállítás céljából. Alternatív megoldásként néhány országban visszajuttathatja termékeit a helyi kereskedőhöz, amikor egyenértékű új terméket vásárol. A termék helyes ártalmatlanítása hozzájárul az értékes természeti erőforrások megtakarításához és megelőzi a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket, amelyeket a nem megfelelő hulladékkezelés okozhat. További részletekért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatósággal vagy a legközelebbi gyűjtőállomással. Az ilyen típusú hulladék helytelen ártalmatlanításáért a nemzeti jogszabályokkal összhangban szankciókat lehet kiszabni.

PISTOL DE VOPSIT CU RECIPIENT ÎN PARTEA DE SUS VOLUM
UTILIZARE

- Pistolul de vopsit este proiectat pentru aplicarea vopselelor convenționale (lacuri, vopsele sintetice și diluate cu apă) cu un jet de aer comprimat.
- Pistolul funcționează la presiune mai mică, astfel se desprinde mai puțină vopsea de la suprafață, permițând o aplicare mai mare a vopselei și un consum mai mic comparativ cu pistolul de vopsire de înaltă presiune. Principiul HVLP (High Volume Low Pressure) permite ca consumul de vopsea să fie redus cu până la 25% atunci când pistolul este utilizat în limita presiunii de lucru.
- Pistolul este echipat cu un șurub pentru reglarea continuă a fluxului de aer, a volumul de vopsea care este pulverizată și reglarea jetului de vopsea în formă rotundă sau lată.
- Pistolul de pulverizare este conceput pentru lucrări de tip hobby la domiciliu sau artizanat.

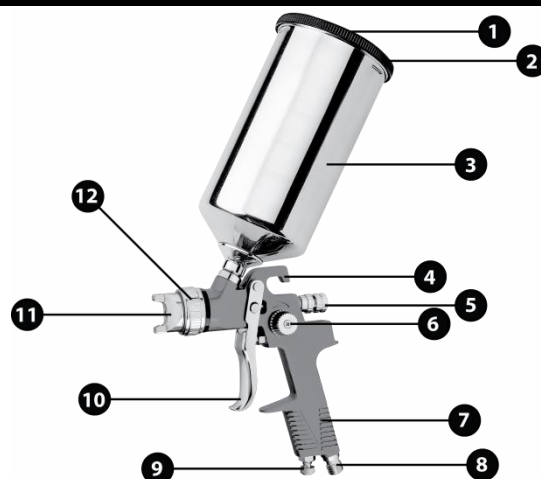
Folosiți dispozitivul numai în scopul prevăzut. Orice altă utilizare este considerată un caz de utilizare greșită. Utilizatorul / operatorul pistolului și nu producătorul va fi responsabil pentru orice daune sau vătămări cauzate de această utilizare necorespunzătoare. Rețineți că acest dispozitiv nu a fost proiectat pentru uz comercial sau industrial. Garanția nu se va aplica dacă dispozitivul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau scopuri similare.

DETALII TEHNICE

MODEL	S-970A	S-970B
PRESIUNEA MAXIMĂ DE LUCRU	4 bar	4 bar
CONSUMUL DE AER	141 – 283 l/min	141 – 283 l/min
CONSUMUL LICHIDULUI PULVERIZAT	160-240 ml/min	160-240 ml/min
VOLUMUL RECIPIENTULUI DE VOPSEA	600 ml	1000 ml
MATERIALUL RECIPIENTULUI	Plastic	Aluminiu
DIAMETRUL STANDARD AL DUZEI	1,4 mm	1,4 mm
DIAMETRUL DUZEI	1,2 – 2,5 mm	1,2 – 2,5 mm
TEMPERATURA MATERIALULUI APLICAT ȘI A MEDIULUI	5 – 43 °C	5 – 43 °C
NIVELUL DE PRESIUNE ACUSTICĂ (L _{PA})	76 dB(A)	79 dB(A)
NIVELUL DE PERFORMANȚĂ ACUSTICĂ (L _{WA})	87 dB(A)	90 dB(A)
GREUTATEA	0,65 kg	0,65 kg

PĂRȚILE PRODUSULUI

1. Orificiul de aerisire al recipientului pentru vopsea
2. Capacul recipientului
3. Recipientul pentru vopsea
4. Cârlig pentru atârnarea pistolului pulverizator
5. Șurub pentru reglarea volumului vopselei pulverizate
6. Șurub pentru reglarea modelului rotund sau plat
7. Mâner
8. Mufa pentru priza rapidă a conectorului
9. Șurub de control al debitului de aer
10. Mâner de control
11. Focos de aer
12. Duză



DESCRIEREA SIMBOLURILOR

	Citiți manualul utilizatorului.
	Nu aruncați dispozitivul împreună cu deșeurile menajere. În schimb, contactați un centru de reciclare și reciclați într-un mod ecologic. Vă rugăm să protejați mediul înconjurător.
	Produsul respectă directivele europene aplicabile și metoda de evaluare a conformității acestor directive.
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați mănuși de protecție.
	<i>Purtați mască respiratorie de protecție.</i>
	Pentru acest ambalaj a fost făcută o contribuție financiară pentru preluare și reciclarea ulterioară a acestuia.
	Produs reciclabil.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- **Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi pistolul pulverizator. Producătorul nu este responsabil pentru vătămarile sau deteriorarea instrumentului din cauza utilizării incorecte.**
- Când utilizați pistolul pulverizator, fiți atenți și vigilenți, acordând o atenție deosebită activității pe care o desfășurați. Concentrați-vă pe munca efectuată. Nu folosiți pulverizatorul dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Chiar și un moment de neatenție în timpul folosirii uneltelor electrice poate duce la vătămări corporale grave. În timpul lucrului nu mâncați, nu beți sau nu fumați.
- Pistolul de pulverizare nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror dizabilitate fizică, senzorială sau mentală ori lipsa de experiență și cunoștințe împiedică utilizarea sa în siguranță, cu excepția cazului în care este supravegheat sau instruit de persoana responsabilă pentru siguranța acestora. Aveți grijă de copii pentru a vă asigura că nu se pot juca cu pistolul pulverizat.
- Purtați echipamentul de protecție. Purtați echipamentul de protecție adecvat tipului de muncă pe care o efectuați. Echipamentul de protecție cum ar fi masca de gaze, încălțăminte antiderapantă, căptușeala sau protecția auzului, utilizate în conformitate cu condițiile de muncă reduc riscul de rănire a persoanelor. Nu permiteți persoanelor fără echipamentul de protecție sau animalelor să acceseze zona de lucru în timp ce se lucrează.
- Utilizați pistolul pulverizator numai în zone bine ventilate, deoarece există riscul de inhalare a substanțelor periculoase.
- Evitați contactul vopselelor sau a solvenților cu ochii sau pielea. Dacă înghițiți acestea, consultați imediat medicul.
- Nu fumați și evitați flăcările sau scânteele deschise atunci când manipulați vopsele ori solvenți. Vaporii solvenților pot fi explozibili în anumite condiții, deci nu folosiți pistolul de pulverizare într-o atmosferă cu pericol ridicat de explozie.
- Nu folosiți pistolul pulverizator în alte scopuri decât cele prevăzute.
- Evitați contactul pistolului de vopsire cu substanțe agresive (acizi, alcaline, înălbitori, dezinfectanți etc.).
- Nu folosiți pistolul de pulverizare în condiții neadecvate (temperatura peste 43 ° C, direcția neadecvată a vântului etc.) și în apropierea produselor alimentare (alimente, medicamente etc.).
- În timpul lucrului cu pistolul de vopsit aveți o postură stabilă și un loc bine luminat.
- Nu îndreptați niciodată pistolul pulverizator către oameni sau animale.
- Folosiți doar aer comprimat pentru a pulveriza vopseaua, niciodată oxigenul sau alte gaze.
- Conectați pistolul de pulverizare la compresor numai cu un furtun de aer comprimat prin folosirea

cuplelor rapide.

- Nu depășiți niciodată presiunea maximă de lucru a aerului comprimat și temperatura vopselei.
- Presiunea aerului reglați doar prin supapa de reducere a presiunii.
- Nu permiteți ca furtunul de aer să intre în contact cu margini ascuțite sau cu temperaturi ridicate. Dacă furtunul este deteriorat, înlocuiți-l.
- Nu trageți niciodată pistolul de pulverizare de furtunul de aer și nu deconectați conexiunile prin tragerea de furtun.
- Țineți furtunul de presiune când vă deconectați pentru a preveni pălpâirea.
- Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese originale furnizate de producător.
- Reparați-l numai de un centru de service autorizat.
- Eliminați vopseaua și reziduurile de solvent într-un mod ecologic, conform instrucțiunilor producătorului.

UTILIZAREA

ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Atașați filtrul (nu este inclus în pachet) la pistolul de pulverizare prin intermediul unor cuple rapide
- Pentru a realiza conectarea, introduceți mamelonul de cuplă rapidă în priza de cuplare rapidă. Asigurați-vă că sunt conectate în siguranță.
- Pentru a deconecta, apăsați inelul priză cu eliberare rapidă și scoateți cupla afară.

Mențiune: În funcție de lungimea și diametrul furtunului de aer prin care pistolul este conectat la compresor, presiunea din punctul de conectare la pistol poate fi mai mică decât presiunea setată în punctul de conectare la compresor. Prin urmare, vă recomandăm să atașați mai întâi o supapă de reducere a presiunii la capătul pistolului, la care filtrul este apoi conectat prin cuple rapide. Vă recomandăm să folosiți o supapă de reducere a presiunii cu un filtru încorporat.

- Conectați pistolul de pulverizare cu accesoriile pneumatice instalate pe compresor cu ajutorul furtunului de presiune a aerului și prin cuple rapide.
- Setati presiunea maximă de lucru de pe compresor sau de pe supapa de reducere a presiunii de pe pistolul de pulverizare (dacă este instalat un furtun de presiune lung).
- Verificați dacă toate piesele sunt conectate în siguranță.

UTILIZAREA

- Țineți pistolul perpendicular la aceeași distanță de la suprafața pulverizată. Această distanță trebuie să fie de 20-25 cm
- Rulați pistolul într-un mod uniform și nu mișcați duza în lateral, deoarece acest lucru va determina acumularea de vopsea în centrul cursei și o acoperire de suprafață insuficientă la fiecare capăt.
- Nu apăsați maneta de control a pistolului până când nu începeți mișcarea și eliberați-o înainte de a opri mișcarea. Făcând acest lucru, veți îmbina fiecare mișcare cu următoarea, astfel veți obține o suprapunere sau inegalitate a stratului pulverizat.
- Mișcările suprapuneți doar atât cât este necesar, altfel straturile nu vor fi uniforme.
- Reglați cantitatea de vopsea care trebuie aplicată prin viteza mișcării, a distanței de suprafață și prin ajustarea șurubului de reglaj.
- Pentru un rezultat mai bun aplicați două straturi subțiri, nu unul gros.
- Întindeți bucăți de hârtie tare sau alt material în jurul zonei de lucru pentru a proteja suprafețele adiacente de o stropire nedorită cu vopsea.

ÎNTREȚINEREA

- Curățați bine pistolul de pulverizare imediat după fiecare utilizare, pentru a preveni uscarea vopselei în interior.
- Deconectați pistolul de la sursa de aer comprimat înainte de curățare și întreținere.

PROCEDURA DE CURĂȚARE:

1. Turnați restul de vopsea din recipientul pistolului într-un vas adecvat.
2. Dezșurubați șurubul de reglare a volumului de aer și șurubul de reglare a volumului de vopsea.
3. Scoateți acul arcului din interiorul pistolului și apoi deșurubați duza.
4. Curățați interiorul pistolului și piesele demontate cu o cârpă umezită în solvent. Dacă este necesar, utilizați o perie înmuiată în solvent.

ATENȚIONARE:

- Nu folosiți niciodată la curățarea orificiilor duzei și a focoasei de aer metale sau alte obiecte care le-ar putea deteriora.
 - Nu folosiți solvenți halogenici (triclorometil, clor etilic etc.) la curățare, deoarece ele pot deteriora garniturile sau reacționa chimic cu părțile metalice ale pistolului.
 - Nu scufundați niciodată pistolul de pulverizare în solvent.
5. Asamblați pistolul pulverizator după curățare. Ungeți ușor filetul capului duzei cu lubrifiant pentru a preveni blocarea acesteia. Nu folosiți lubrifianți care conțin silicon.
 6. Turnați o cantitate mică de solvent curat în recipientul de pulverizare clătit și pulverizați pentru a îndepărta petele reziduale de vopsea din jgheab.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

PROBLEMĂ/MODEL DE PULVERIZARE	CAUZĂ	REZOLVARE
MODELUL DE VOPSEA ESTE ÎNTRERUPT SAU PISTOLUL PULVERIZEAZĂ ÎNTRERUPT 	Vopsea puțină în recipient	Adăugați vopsea
	Ținerea pistolului într-o parte	Îndreptați pistolul
	Oprirea modelului	Curățați pistolul
	Duza slabă sau deteriorată	Strângeți duza sau schimbați-o
	Vopsea cu vâscozitate ridicată	Diluati culoarea
	Orificiul înfundat sau închis în capacul recipientului	Curățați orificiul sau deschideți
	Garnitură acului este uzată sau ac desprins	Schimbați garnitura și reglați acul
	Conexiunea de aer comprimat are scurgeri	Verificați conexiunea la pistol și la sursa de alimentare
IMAGINEA PULVERIZATĂ NU SE RĂSPÂNDEȘTE UNIFORM 	Focos de aer înfundat sau deteriorat	Curățați focosul de aer sau schimbați-l
	Duza înfundată sau o parte deteriorată	Curățați duza și înlocuiți partea deteriorată
	Acul duzei deteriorat	Schimbați acul
IMAGINEA PULVERIZATĂ ESTE OBLICĂ ȘI SE FORMEAZĂ PICĂTURI 	Duza murdară sau deteriorată sau focosul de aer	Curățați sau înlocuiți duza și focosul
	Presiune de lucru prea mică	Creșteți presiunea de lucru
	Vopsea cu vâscozitate mare	Diluati culoarea
APLICAREA NEUMIFORMĂ A VOPSELEI	Presiune de lucru mare	Reduceți debitul de aer prin șurubul de reglare

	Vopseaua înfundă duza sau focusul	Curățați focusul și duza
ADUNAREA MATERIALULUI ÎN MIJLOC 	Cantitate excesivă de vopsea datorită debitului de aer	Reduceți volumul pulverizării prin șurubul de reglare a volumului de vopsea
	Vopsea cu vâscozitate mare	Diluțați culoarea
	Distanță prea mică de suprafața de lucru	Setați distanța corectă

PROTEJAREA MEDIULUI

Eliminarea corectă a acestui produs: Acest marcaj indicat pe produs și în literatura de specialitate indică că acest tip de produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul duratei de viață a acestuia, pentru a preveni posibilele daune asupra mediului sau sănătății umane. Prin urmare, clienții sunt invitați să asigure eliminarea corectă, diferențiind acest produs de alte tipuri de deșeuri și să îl recicleze în mod responsabil, pentru a reutiliza aceste componente.

Prin urmare, clientul este invitat să contacteze biroul local al furnizorului pentru informații relative la colectarea diferențiată și reciclarea acestui tip de produs.

SPRAY GUN WITH UPPER CUP**OPERATING**

- The spray gun is designed for the application of conventional coatings (paints, synthetic and water-based paints) on the surface with a jet of compressed air.
- The gun operates at low pressure, reflecting a smaller amount of paint from the surface, allowing a higher paint application with lower consumption compared to the high pressure gun. The HVLP (High Volume Low Pressure) principle allows the paint consumption to be reduced by up to 25% when the gun is used within the working pressure range.
- The pistol is equipped with a screw for continuous regulation of air flow, volume of sprayed paint and adjustment of round or wide spray pattern.
- The spray gun is designed for home and craft work.

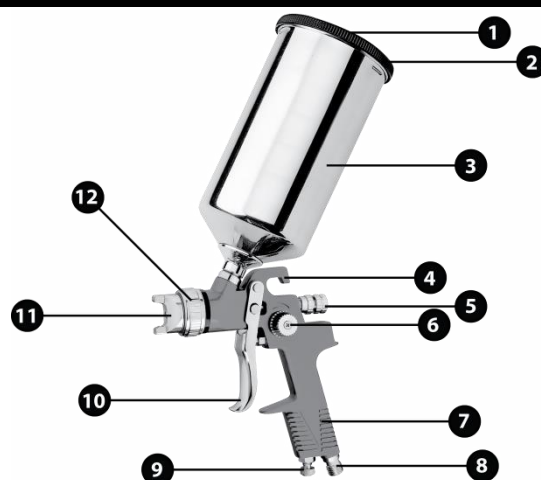
Use the device only for its intended purpose. Any other use is considered a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injury caused by this misuse. Note that this device has not been designed for commercial or industrial use. The warranty will not apply if the device is used for commercial, industrial or similar purposes.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL	S-970A	S-970B
MAX. WORKING PRESSURE	4 bar	4 bar
AIR CONSUMPTION	141 – 283 l/min	141 – 283 l/min
CONSUMPTION OF SPRAYED LIQUID	160-240 ml/min	160-240 ml/min
CUP VOLUME FOR PAINT MATERIAL	600 ml	1000 ml
CUP MATERIAL	plastic	aluminum
STANDARD NOZZLE AVERAGE	1,4 mm	1,4 mm
NOZZLE DIAMETER	1,2 – 2,5 mm	1,2 – 2,5 mm
TEMPERATURE OF COATING AND ENVIRONMENT	5 – 43 °C	5 – 43 °C
SOUND PRESSURE LEVEL (LpA)	76 dB(A)	79 dB(A)
SOUND POWER LEVEL (LWA)	87 dB(A)	90 dB(A)
WEIGHT	0,65 kg	0,65 kg

PARTS OF THE PRODUCT

1. Spray paint cup vent hole
2. Cup lid
3. Cup for the paint
4. Hook for hanging the spray gun
5. Screw for regulating the volume of sprayed paint
6. Set screw for setting round or flat pattern
7. Handle
8. Nipple into the quick connector socket
9. Air flow control screw
10. Control lever
11. Air head
12. Nozzle



DESCRIPTION OF SYMBOLS

	Read the user's manual.
	Do not dispose together with normal household waste. Instead, contact a recycling center and recycle in an environmentally friendly way. Please take care and protect the environment.
	The product complies with the applicable European directives and the conformity assessment method of these directives has been carried out.
	Wear safety glasses.
	Wear safety gloves.
	<i>Wear safety respiratory mask.</i>
	A financial contribution for the take-back and its further recycling was paid for this packaging.
	Recyclable product.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the user's manual before using the spray gun. The manufacturer is not responsible for injuries or damage to the tool due to improper use.

- When using the spray gun, be careful and alert, paying close attention to the activity you are performing. Focus on work. Do not use the spray gun if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Even a moment of inattention while using power tools can result in serious personal injury. Do not eat, drink or smoke while working.

- The spray gun is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and knowledge prevents it from being used safely unless supervised or instructed by the person responsible for their safety for use. Beware of children to ensure that they will not be able to play with the spray gun.

- Wear protective equipment. Wear protective equipment appropriate to the type of work you are performing. Protective equipment such as. respirator, non-slip safety shoes, headgear or hearing protection, used in accordance with the working conditions, reduce the risk of personal injury. Do not allow persons without protective equipment or animals to access the work area while working.

- Use the spray gun only in well-ventilated areas as there is a risk of inhaling hazardous substances.

- Avoid contact of paints or solvents with eyes or skin. If swallowed, seek medical advice immediately.

- Do not smoke and avoid open flames or sparks when handling paints and solvents. Solvent vapors may be explosive under certain conditions, therefore do not operate the spray gun in an explosive atmosphere.

- Do not use the spray gun for any other purposes than those for which it is intended.

- Avoid contact with aggressive substances (acids, alkalis, bleaches, disinfectants, etc.).

- Do not use the spray gun under unfavorable conditions (temperature above 43 ° C, unsuitable wind direction, etc.) and near foodstuffs (food, medicines, etc.).

- Take a stable posture and work in a well-lit place.

- Never point the spray gun at people or animals.

- Use only compressed air for spraying paint, never oxygen or other gases.

- Connect the spray gun to the compressor only with a compressed air hose with quick couplings.

- Never exceed the maximum working pressure of the compressed air and the temperature of the paint.

- Regulate the air pressure only via the pressure regulator.

- Do not allow the air hose to come into contact with sharp edges or high temperatures. If the hose is damaged, replace it.

- Never pull the spray gun by the air hose and disconnect the connections by pulling the hose.

- Hold the pressure hose when disconnecting to prevent it from falling.

- Replace damaged parts only with original parts supplied by the manufacturer.
- Have it repaired only in an authorized service center.
- Dispose of paint and solvent residues in an environmentally friendly manner according to the manufacturer's instructions.

OPERATION

BEFORE USING

- Attach a filter to the spray gun through the quick connectors(the filter is not part of the package).
- Connect by inserting the coupling nipple into the coupling socket. Make sure they are securely connected.
- To disconnect, press the quick release socket ring and pull the nipple out.

Note: Depending on the length and diameter of the air hose through which the gun is connected to the compressor, the pressure at the connection point to the gun may be lower than the set pressure at the connection point to the compressor. Therefore, it is recommended to first attach a pressure reducing valve to the gun end, to which the filter is then connected via quick-acting couplings. We recommend using a pressure reducing valve with a built-in filter.

- Connect the spray gun with the pneumatic accessories installed with the air pressure hose to the compressor using the couplings.
- Set the maximum working pressure for the spray gun on the compressor pressure reducer or on the pressure reducer on the spray gun (if installed when using a long pressure hose).
- Check that all parts are securely connected.

USAGE

- Hold the gun perpendicularly at the same distance from the surface to be sprayed. This distance should be 20-25 cm.
- Run the gun evenly and do not swing the nozzles sideways as this will cause paint to accumulate in the center of the surface and it will cover uneven at each end.
- Do not press the gun control lever until movement begins and release it before stopping movement. In this way, you can merge each move with the next without any overlap or unevenness.
- Only cover as many strokes as necessary, otherwise the layers will not be even.
- Adjust the amount of paint to be applied by the pull speed, distance from the surface and adjustment using the adjusting screw.
- For better results, apply two thin layers not one thick.
- Spread pieces of solid paper or other material around the work area to protect adjacent surfaces from unwanted splashing.

MAINTENANCE

- After each use, thoroughly clean the spray gun immediately to prevent the paint from drying inside.
- Disconnect the gun from the compressed air supply before cleaning and maintenance.

CLEANING STEPS:

1. Pour the remaining paint from the gun cup into a suitable container.
2. Remove the air head and the paint spray volume adjusting screw.
3. Remove the spring needle from the inside of the gun and then unscrew the nozzle.
4. Clean the inside of the gun and removed parts with a cloth dampened with solvent. If necessary, use a brush soaked in solvent.

WARNING:

- Never use metal or other objects to clean the nozzle orifice holes which could damage them.
- Do not use halogen solvents (trichloromethyl, ethyl chlorine, etc.) for cleaning, as they may damage the seals or react chemically with metal parts of the gun.

- Never immerse the spray gun in the solvent.

5. Assemble the spray gun after cleaning. Gently lubricate the nozzle / air head thread with grease to prevent seizure. Do not use lubricants containing silicone.

6. Pour a small amount of clean solvent into the rinsed spray cup and spray to remove any residual paint in the gutter.

TROUBLESHOOTING		
FAULT / SPRAY PATTERN	CAUSE	SOLUTION
THE COLOR PATTERN IS INTERRUPTED OR INTERRUPTED SPRAY 	Low color lever in cup	Add color
	Inclined gun holding	Straighten the gun position
	Stopping the pattern	Clean the gun
	Loose or damaged nozzle	Tighten or replace the nozzle
	High paint viscosity	Dilute the color
	Clogged or closed hole in the container cup	Clean or open the hole
	Worn needle seal or loose needle	Replace the seal and needle set
	The compressed air connection is leaking	Check the connection at the gun and at the power source
SPRAYING IMAGE IS NOT EVENLY DISTRIBUTED 	Clogged or damaged air head	Clean or replace the air head
	Clogged nozzle or damaged spare part	Clean the nozzle and replace the damaged spare part
	Damaged nozzle needle	Replace the needle
SPRAY PICTURE IS ARCULATED WITH FORMING DROPS 	Dirty or damaged nozzle or air head	Clean or replace the nozzle and head
	Too low working pressure	Increase working pressure
	High paint viscosity	Dilute the color
UNEVEN PAINT APPLICATION 	High working pressure	Reduce the air flow by using the adjusting screw
	Paint clogs nozzle and head	Clean the nozzle and head
MATERIAL ACCUMULATION IN THE CENTER 	Excessive amount of paint due to air flow	Reduce the spray volume by using the paint volume adjusting screw
	High paint viscosity	Dilute the color
	Too small distance from work surface	Set the correct distance

ENVIROMENTAL PROTECTION



Correct disposal of this product: This marking shown on the product and its literature indicates this kind of product mustn't be disposed with household wastes at the end of its working life in order to prevent possible harm to the environment or human health. Therefore the customers is invited to supply to the correct disposal, differentiating this product from other types of refusals and recycle it in responsible way, in order to re-use this components. The customer therefore is invited to contact the local supplier office for the relative information to the differentiated collection

and the recycling of this type of product.

SPRITZPISTOLE MIT OBERBEHÄLTER

BETRIEB

- Die Spritzpistole ist für das Auftragen herkömmlicher Beschichtungen (Lacke, synthetische und wasserbasierte Farben) auf Oberflächen mittels eines Druckluftstrahls ausgelegt.
- Die Pistole arbeitet mit niedrigem Druck, wodurch weniger Farbe von der Oberfläche zurückprallt. Dadurch wird ein höherer Farbaufrag bei geringerem Verbrauch im Vergleich zu Hochdruckpistolen ermöglicht. Das HVLP-Prinzip (High Volume Low Pressure – hohes Luftvolumen, niedriger Druck) ermöglicht eine Reduzierung des Farbverbrauchs um bis zu 25 %, wenn die Pistole innerhalb des angegebenen Arbeitsdruckbereichs verwendet wird.
- Die Pistole ist mit einer Schraube zur stufenlosen Regulierung des Luftstroms, des Farbvolumens sowie zur Einstellung des runden oder breiten Sprühbilds ausgestattet.
- Die Spritzpistole ist für den Heim- und Hobbygebrauch bestimmt.

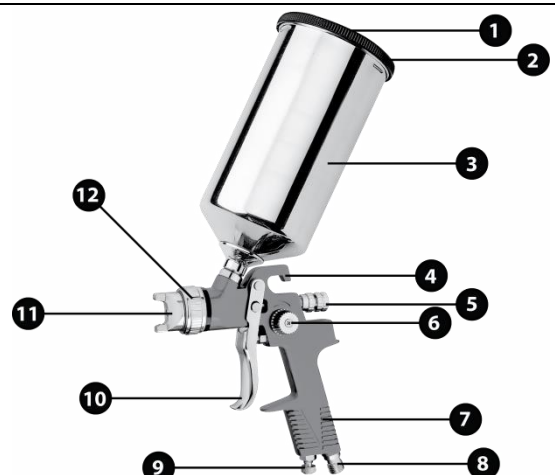
Verwenden Sie das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß. Jede andere Verwendung gilt als Missbrauch. Für Schäden oder Verletzungen, die durch einen solchen Missbrauch verursacht werden, haftet der Benutzer bzw. Betreiber, nicht der Hersteller. Beachten Sie, dass dieses Gerät nicht für den gewerblichen oder industriellen Gebrauch vorgesehen ist. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät für gewerbliche, industrielle oder ähnliche Zwecke verwendet wird.

TECHNISCHE DATEN

MODELL	S-970A	S-970B
MAX. ARBEITSDRUCK	4 bar	4 bar
LUFTVERBRAUCH	141 – 283 l/min	141 – 283 l/min
VERBRAUCH DER VERSPRÜHTEN FLÜSSIGKEIT	160-240 ml/min	160-240 ml/min
BECHERINHALT FÜR FARBSTOFFE	600 ml	1000 ml
MATERIAL DES BECHERS	Kunststoff	Aluminium
STANDARDDÜSENGRÖSSE	1,4 mm	1,4 mm
DÜSENDURCHMESSER	1,2 – 2,5 mm	1,2 – 2,5 mm
TEMPERATUR DES BESCHICHTUNGSMATERIALS UND DER UMGEBUNG	5 – 43 °C	5 – 43 °C
SCHALLDRUCKPEGEL (LpA)	76 dB(A)	79 dB(A)
SCHALLEISTUNGSPEGEL (LWA)	87 dB(A)	90 dB(A)
GEWICHT	0,65 kg	0,65 kg

TEILE DES PRODUKTS

1. Entlüftungsöffnung des Farbbeckers
2. Becherdeckel
3. Farbbecher
4. Aufhängehaken für die Spritzpistole
5. Schraube zur Regulierung der Farbmenge
6. Einstellschraube für Rund- oder Flachstrahl
7. Griff
8. Anschlussnippel für Schnellkupplung
9. Schraube zur Regulierung des Luftstroms
10. Bedienhebel
11. Luftkopf
12. Düse



BESCHREIBUNG DER SYMBOLE

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgen. Wenden Sie sich stattdessen an ein Recyclingzentrum und führen Sie das Produkt einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Bitte achten Sie auf den Umweltschutz.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien, und das Konformitätsbewertungsverfahren gemäß diesen Richtlinien wurde durchgeführt.
	Schutzbrille tragen.
	Schutzhandschuhe tragen.
	<i>Atemschutzmaske tragen.</i>
	Für die Rücknahme und das Recycling dieser Verpackung wurde ein finanzieller Beitrag entrichtet.
	Recyclbares Produkt.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

- **Lesen Sie vor der Verwendung der Spritzpistole die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Gerät, die durch unsachgemäße Verwendung verursacht werden.**
- Seien Sie bei der Arbeit mit der Spritzpistole stets vorsichtig und aufmerksam. Konzentrieren Sie sich auf Ihre Tätigkeit. Verwenden Sie die Spritzpistole nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein Moment der Unachtsamkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen. Essen, trinken oder rauchen Sie nicht während der Arbeit.
- Die Spritzpistole ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder mangelnde Erfahrung und Kenntnisse eine sichere Benutzung verhindern, es sei denn, sie stehen unter Aufsicht oder wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person eingewiesen. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit der Spritzpistole spielen können.
- Tragen Sie geeignete Schutzausrüstung. Verwenden Sie Schutzausrüstung, die der Art der durchzuführenden Arbeit entspricht. Schutzausrüstung wie Atemschutzgerät, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Kopfschutz oder Gehörschutz, die entsprechend den Arbeitsbedingungen eingesetzt wird, verringert das Risiko von Verletzungen. Halten Sie Personen ohne Schutzausrüstung sowie Tiere vom Arbeitsbereich fern.
- Verwenden Sie die Spritzpistole nur in gut belüfteten Räumen, da beim Sprühen die Gefahr besteht, gesundheitsschädliche Stoffe einzusatmen.
- Vermeiden Sie den Kontakt von Farben oder Lösungsmitteln mit Augen und Haut. Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen.
- Rauchen Sie nicht und vermeiden Sie offene Flammen oder Funken in der Nähe von Farben und Lösungsmitteln. Lösungsmitteldämpfe können unter bestimmten Bedingungen explosiv sein. Betreiben Sie die Spritzpistole daher niemals in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Verwenden Sie die Spritzpistole ausschließlich zu den vorgesehenen Zwecken.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit aggressiven Substanzen (Säuren, Laugen, Bleichmitteln, Desinfektionsmitteln usw.).
- Verwenden Sie die Spritzpistole nicht unter ungünstigen Bedingungen (Temperatur über 43 °C, ungeeignete Windrichtung usw.) und nicht in der Nähe von Lebensmitteln (Lebensmittel, Arzneimittel usw.).

- Achten Sie auf einen festen Stand und arbeiten Sie an einem gut beleuchteten Ort.
- Richten Sie die Spritzpistole niemals auf Personen oder Tiere.
- Verwenden Sie zum Sprühen ausschließlich Druckluft – niemals Sauerstoff oder andere Gase.
- Schließen Sie die Spritzpistole nur mit einem Druckluftschlauch mit Schnellkupplungen an den Kompressor an.
- Überschreiten Sie niemals den maximalen Arbeitsdruck der Druckluft und die zulässige Farbtemperatur.
- Regulieren Sie den Luftdruck nur über den Druckregler.
- Lassen Sie den Druckluftschlauch nicht mit scharfen Kanten oder heißen Oberflächen in Berührung kommen. Wenn der Schlauch beschädigt ist, ersetzen Sie ihn.
- Ziehen Sie die Spritzpistole niemals am Luftschlauch und trennen Sie die Verbindungen nicht durch Ziehen am Schlauch.
- Halten Sie den Druckluftschlauch beim Abkoppeln fest, um ein Herunterfallen zu verhindern.
- Ersetzen Sie beschädigte Teile nur durch Originalteile des Herstellers.
- Lassen Sie Reparaturen ausschließlich in einer autorisierten Servicestelle durchführen.
- Entsorgen Sie Farb- und Lösungsmittelreste umweltgerecht gemäß den Anweisungen des Herstellers.

BETRIEB

VOR DER INBETRIEBNAHME

- Bringen Sie über die Schnellkupplungen einen Filter an der Spritzpistole an (der Filter ist nicht im Lieferumfang enthalten).
- Stecken Sie den Anschlussnippel in die Kupplungsbuchse und stellen Sie sicher, dass die Verbindung fest sitzt.
- Zum Trennen drücken Sie den Ring der Schnellkupplung und ziehen den Nippel heraus.

Hinweis: Abhängig von der Länge und dem Durchmesser des Luftschlauchs, über den die Pistole mit dem Kompressor verbunden ist, kann der Druck an der Anschlussstelle der Pistole niedriger sein als der eingestellte Druck am Kompressor. Es wird daher empfohlen, zunächst ein Druckminderventil am Pistolenende anzubringen, an das der Filter über Schnellkupplungen angeschlossen wird. Wir empfehlen die Verwendung eines Druckminderventils mit integriertem Filter.

- Verbinden Sie die Spritzpistole mit den installierten pneumatischen Zubehörteilen über den Druckluftschlauch und die Kupplungen mit dem Kompressor.
- Stellen Sie den maximalen Arbeitsdruck für die Spritzpistole am Druckminderer des Kompressors oder am Druckminderer der Pistole (falls vorhanden, bei Verwendung eines langen Druckschlauchs) ein.
- Überprüfen Sie, dass alle Teile sicher miteinander verbunden sind.

VERWENDUNG

- Halten Sie die Pistole senkrecht und in gleichbleibendem Abstand von der zu besprühenden Oberfläche. Dieser Abstand sollte 20–25 cm betragen.
- Führen Sie die Pistole gleichmäßig, ohne sie seitlich zu schwenken. Andernfalls sammelt sich Farbe in der Mitte und der Farbauftrag wird an den Rändern ungleichmäßig.
- Drücken Sie den Bedienhebel erst, wenn Sie die Bewegung beginnen, und lassen Sie ihn los, bevor Sie anhalten. So können Sie jeden Sprühvorgang gleichmäßig mit dem nächsten verbinden, ohne Überlappungen oder ungleichmäßige Schichten.
- Tragen Sie nur so viele Schichten auf, wie nötig – zu viele Schichten führen zu ungleichmäßigem Ergebnis.
- Regulieren Sie die Farbmenge durch Ziehgeschwindigkeit, Abstand zur Oberfläche und Einstellung mit der Regulierungsschraube.
- Für ein besseres Ergebnis tragen Sie zwei dünne Schichten statt einer dicken auf.
- Decken Sie umliegende Flächen mit festem Papier oder anderem Material ab, um sie vor ungewolltem Sprühnebel zu schützen.

WARTUNG

- Reinigen Sie die Spritzpistole nach jedem Gebrauch sofort gründlich, um ein Eintrocknen der Farbe im Inneren zu verhindern.
- Trennen Sie die Pistole vor der Reinigung und Wartung von der Druckluftzufuhr.

REINIGUNGSSCHRITTE:

1. Gießen Sie die restliche Farbe aus dem Becher in ein geeignetes Gefäß.
2. Entfernen Sie den Luftpkopf und die Schraube zur Einstellung der Farbmenge.
3. Nehmen Sie die Feder und die Nadel aus dem Inneren der Pistole und schrauben Sie anschließend die Düse ab.
4. Reinigen Sie das Innere der Pistole und die ausgebauten Teile mit einem mit Lösungsmittel befeuchteten Tuch. Falls nötig, verwenden Sie eine mit Lösungsmittel getränkte Bürste.

WARNUNG:

- Verwenden Sie niemals Metallgegenstände oder andere harte Werkzeuge, um die Düsenöffnungen zu reinigen – diese könnten beschädigt werden.
- Verwenden Sie keine halogenierten Lösungsmittel (Trichlormethyl, Ethylchlorid usw.) zur Reinigung, da sie Dichtungen beschädigen oder chemisch mit den Metallteilen der Pistole reagieren können.
- Tauchen Sie die Spritzpistole niemals vollständig in Lösungsmittel ein.

5. Setzen Sie die Spritzpistole nach der Reinigung wieder zusammen. Fetten Sie das Gewinde von Düse und Luftpkopf leicht ein, um ein Festfressen zu verhindern. Verwenden Sie keine silikonhaltigen Schmiermittel.
6. Geben Sie eine kleine Menge sauberes Lösungsmittel in den ausgespülten Farbbehälter und sprühen Sie kurz, um Farbreste aus dem Inneren zu entfernen.

FEHLERBEHEBUNG		
FEHLER / SPRÜHBILD	URSACHE	LÖSUNG
FARBSTRAHL IST UNREGELMÄSSIG ODER UNTERBROCHEN 	Niedriger Farbstand im Becher	Farbe nachfüllen
	Schiefe Haltung der Pistole	Pistole gerade halten
	Verstopftes Sprühbild	Pistole reinigen
	Lose oder beschädigte Düse	Düse festziehen oder ersetzen
	Zu hohe Viskosität der Farbe	Farbe verdünnen
	Verstopfte oder geschlossene Öffnung im Farbbehälter	Öffnung reinigen oder öffnen
	Abgenutzte Nadeldichtung oder lose Nadel	Dichtung und Nadelsatz ersetzen
	Undichte Druckluftverbindung	Verbindung an Pistole und Luftquelle prüfen
SPRÜHBILD IST UNGLEICHMÄSSIG VERTEILT 	Verstopfter oder beschädigter Luftpkopf	Luftpkopf reinigen oder ersetzen
	Verstopfte oder beschädigte Düse / Ersatzteil	Düse reinigen und defektes Teil ersetzen
	Beschädigte Düsen-Nadel	Nadel ersetzen

SPRÜHBILD BILDET TROPFEN ODER IST BOGENFÖRMIG 	Verschmutzte oder beschädigte Düse bzw. Luftkopf	Düse und Luftkopf reinigen oder ersetzen
	Zu niedriger Arbeitsdruck	Arbeitsdruck erhöhen
	Zu hohe Viskosität der Farbe	Farbe verdünnen
UNGLEICHMÄSSIGER FARBAUFTRAG 	Zu hoher Arbeitsdruck	Luftstrom mit der Einstellschraube verringern
	Farbe verstopft Düse und Luftkopf	Düse und Luftkopf reinigen
MATERIALSAMMLUNG IN DER MITTE 	Zu große Farbmenge aufgrund zu hohen Luftstroms	Sprühvolumen mit der Farbregulierschraube verringern
	Zu hohe Viskosität der Farbe	Farbe verdünnen
	Zu geringer Abstand zur Arbeitsfläche	Richtigen Abstand einstellen

UMWELTSCHUTZ



Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts: Die auf dem Produkt und in der zugehörigen Dokumentation angebrachte Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dies dient dem Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit vor möglichen Schäden. Der Benutzer wird daher aufgefordert, das Produkt einer ordnungsgemäßen Entsorgung zuzuführen, es von anderen Abfällen zu trennen und einer verantwortungsvollen Wiederverwertung zuzuführen, damit die enthaltenen

Komponenten erneut genutzt werden können. Bitte wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder den Händler, um Informationen über die getrennte Sammlung und das Recycling dieses Produkttyps zu erhalten.

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

ES DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/
hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Striekacia pištoľ s hornou nádobkou / Spray gun with upper cup, Max. tlak / Max. air pressure 4 bar
Typ: S-970A, S-970B

bola navrhnutá a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

DIN EN 1953:2013
DIN 31000:2017-04
2006/42/EC Annex I
AfPS GS 2014:01 PAK

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):
2006/42/EC

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 23

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 24.4.2023

Dátum a miesto vydania vyhlásenia
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

ES DECLARATION OF CONFORMITY

vydano/issued by

Výrobce/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům příslušných legislativních předpisů/hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Stříkáč pistole s horní nádobkou / Spray gun with upper cup, Max. tlak / Max. air pressure 4 bar
Typ: S-970A, S-970B

byla navržena a vyrobena ve shodě s následujícími normami /was constructed and produced in compliance with following standards:

DIN EN 1953:2013
DIN 31000:2017-04
2006/42/EC Annex I
AfPS GS 2014:01 PAK

a následujícími předpisy (vše v platném znění)/and all relevant directives (all in compliance):
2006/42/EC

Všechny soubory technické dokumentace se nacházejí k nahlédnutí na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Poslední dvě číslice roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 23

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 24.4.2023

Datum a místo vydání prohlášení
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Razítko/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

STREND PRO®

ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature:

PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnnej chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS